

# Tableaux Chp 14/1/98 Au cours régional

Quand on réfléchit sur la problématique de l'enseignement des langues, on ne peut faire l'économie des rapports sociolinguistiques qui unissent ces langues entre elles qu'il s'agisse de langues mères, nées ou de langues étrangères.

Pour l'ensemble des Français, mais les langues autres que le créole et le français sont des langues étrangères. Mais toutes les langues étrangères ne sont pas susceptibles à la fois de la nativité et part cause. Sont considérées comme pertinentes, un certain nombre de langues européennes, auxquelles sont ajoutés des ports scolaires différents: l'anglais, l'espagnol, l'allemand, l'italien, le portugais. Appartenance à notre environnement géolinguistique européen. L'anglais, l'espagnol et le portugais et si nous nous bornons à la caribbe l'anglais et l'espagnol. En fait que les nouvelles langues se trouvent ~~uniquement~~ dans un ~~environnement~~ <sup>pour</sup> les nouvelles langues étrangères ~~uniquement~~ considérées comme utiles sont l'anglais et l'espagnol. En fait que le français, au niveau des représentations, qui ont véhiculées par le système se trouve aussi dans un système ou pour H langues: deux étrangères (A et E) deux véhiculées (P et C).

Par ailleurs le sous-système des langues véhiculées on note une rivalité entre français et créole notamment aux effets de la coexistence de la diglossie dont les effets ont déjà été vus en créole (rappel...). Les deux langues étrangères ont, chacune d'elles peu plus près, près de nous, plus que le français; l'anglais, au plus des représentations géosymboliques, est considérée comme une langue plus puissante s'exprimant plus le

